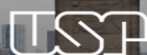


UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO



V Congresso Internacional de Fraseologia e Paremiologia

&

IV Congresso Brasileiro de Fraseologia

6 a 9 de novembro de 2018

Departamentos de Letras (FFLCH/USP)
<http://fraseologia.fflch.usp.br>

V International Phraseology and Paremiology Conference

IV Brazilian Phraseology Conference

Faculty of Philosophy, Languages and Human Sciences (FFLCH)

University of São Paulo (USP)

November 6 -9, 2018

São Paulo-Brazil

SECOND CALL FOR PAPERS

Registration & Guest Speakers

The Department of Modern Languages at the University of São Paulo and its Graduate Programs invite researchers, teachers, translators, students and language scholars to attend the V International Phraseology and Paremiology Conference and the IV Brazilian Phraseology Conference, to be held from November 6-9, 2018 in the premises of the Faculty of Philosophy, Languages and Human Sciences (FFLCH) of the University of São Paulo (USP).

TITLE

The title of this edition is: *“Learn all the rules and break some”*: *Conventionality and Creativity in the Phraseoparemiologic universe*

Proverbs, quotations, fixed structures, which exist in one or more linguistic communities, prove that *‘The more things change, the more they stay the same - Plus ça change, plus c'est la même chose’*. In other words, the stability of these linguistic constructions constitutes one of its characteristics. However, *‘Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades’* (As times change, so do wishes, wrote Camões), therefore we allow ourselves to subvert certain structures for the sheer pleasure of creativity in communication. And as *‘Tra il dire e il fare c'è di mezzo il mare’* (*Easier said than done*) - this event seeks to offer the opportunity to present, familiarize oneself and deepen linguistic and literary studies across phraseological studies involving both oral and written communication.

The conference aims to bring together experts in the areas of Phraseology and Paremiology to present their descriptive and applied research to the academic community and to interested parties in general, fostering debate and promoting the dissemination and development of the two areas, which prevail in our daily speech, both in our mother tongues and in foreign languages.

The conference will consist of lectures, workshops, and round tables with the participation of invited scholars. Participants are encouraged to submit papers to the oral communication and poster sessions.

NEW: CONFIRMED GUEST SPEAKERS

The guest speakers below have confirmed. Click on the names for more information.

[Silvia Bernardini](#), Università di Bologna, Italy

[María Isabel Gonzáles Rey](#), Universidade de Santiago de Compostela, Spain

[Maria del Carmen Navarro](#), Università di Verona, Italy

[Natalia Med](#), Universidade Estatal de São Petersburgo, Russia

[Maria Eugênia Olimpio de Oliveira Silva](#), Universidad de Alcalá, Spain

[Cleci Bevilacqua](#), Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brazil

[Lúcia Monteiro de Barros Fulgêncio](#), Universidade Federal de Minas Gerais, Brazil

[Maria Cristina Parreira Silva \(UNESP\)](#), IBILCE - Universidade Estadual Paulista, Brazil

[Maria Luisa Ortiz Alvarez](#), Universidade de Brasília, Brazil

[Rosemeire Monteiro-Plantin](#), Universidade Federal do Ceará, Brazil

[Stella Esther Ortweiller Tagnin](#), Universidade de São Paulo, Brazil

[Maria Augusta da Costa Vieira](#), Universidade de São Paulo, Brazil

[Adriane Orenha Ottaiano](#), IBILCE - Universidade Estadual Paulista, Brazil

[Rozane Rebechi](#), Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brazil

[Lica Hashimoto](#), Universidade de São Paulo, Brazil

[Luciana Carvalho Fonseca](#), Universidade de São Paulo, Brazil

[Mamede Jarouche](#), Universidade de São Paulo, Brazil

[Moacir Amâncio](#), Universidade de São Paulo, Brazil

NEW: REGISTRATION

Registration is R\$ 300 (three hundred Brazilian reals) to be paid on the first day of the conference at the front desk or to the Organizing Committee. For assistance with registration, email fraseologia2018usp@gmail.com

NEW: WEBSITE & FACEBOOK

Information on the conference and venue will be updated to the conference website and facebook page:

<http://fraseologia.fflch.usp.br/> and <https://www.facebook.com/events/444541029336546/>

PROPOSALS AND PARTICIPATION

Conference attendees may submit papers or posters. Proposals should address any of the following topics:

1. Phraseology and Paremiology: theoretical aspects
2. Phraseology and Paremiology: diachronic studies
3. Phraseology and Paremiology: didactic aspects
4. Phraseology and Paremiology: lexicographic studies
5. Phraseology and Paremiology: cultural aspects
6. Phraseology and Paremiology: contrastive studies
7. Phraseology and Paremiology: interface with Corpus Linguistics
8. Phraseology and Paremiology: interface with specialized languages
9. Phraseology and Paremiology: interface with Translation
10. Phraseology and Paremiology: interface with Pragmatics and Discourse Analysis

Proposals addressing other topics may be considered by the Scientific Committee.

Working Languages are Portuguese, German, Spanish, French, English, and Italian. Abstracts must be sent in one of the working languages. Oral presentations may be in those languages or in other languages, provided there is visual support in Portuguese, English or Spanish.

Abstract submission: Abstracts for oral presentations (20 minutes) or posters (with time for interaction) should be submitted according to the following deadlines:

1st call: due March 15, 2018 - letter of acceptance: March 31, 2018 (closed)

2nd call: due April 15, 2018 - letter of acceptance: May 20, 2018 (closed)

3rd call: due May 31, 2018 - letter of acceptance: July 15, 2018 (open)

GUIDELINES FOR SUBMISSION

Abstracts should be **250 to 300** words long, written in a single paragraph, followed by **3 to 5** keywords. It should not contain sections, nor references. It should present relevant content to the topics above, and coherence. Abstracts should address an issue or problem, provide the aim of the paper, theoretical framework, methodology, and present results, if any. Please use Times New Roman, font 12, single-spaced, with the title in bold.

Do not include the author's name in the text of the abstract. Provide it in the body of the e-mail as follows:

Full name:

Position/Title: (eg, professor, Lecturer, PhD, Master, Graduate Student, Undergraduate Student, scholarship holder)

Affiliation:

PLEASE NOTE: Abstracts should be sent to phraseology2018usp@gmail.com as an attachment, in a Word for Windows file with the title of the paper (do not save it with the author's name). In the **subject line** please indicate: **paper abstract** or **poster abstract**, as the case may be.

Proposals will be submitted anonymously to the Scientific Committee for evaluation and, if approved, assigned to one of the topics above. The criteria for approval are: relevance to the theme of the conference, consistency, appropriate language, and respect to guidelines.

The Organizing Committee may be contacted at: fraseologia2018usp@gmail.com

Best Wishes,

The Organizing Committee